

# 38 祢的靈豈非與祂會過

\*Ref. trans. fr. Chinese

Harper G. Smyth

5 5 | i - i i 7 i | 2--6-6 6 | 7. 7 7 7

一 你的 靈 豈 非 與 祂 會 過? 你 的 心 曾 否 被  
1. Hast thou heard Him, seen Him, known Him? Is not thine a cap-

6 5 | i--i-5 5 | i. i i i 7 i | 2--6-6 6 |

祂 所 奪? 是 否 認 祂 爲 人 中 第 一 人, 歡 喜  
tured heart? As the fair-est of thou- sands own Him, joy-ful

7. 7 7 5 6 7 | i--i-- Refrain 5 6 7 i 3 2 | i 7.

揀 選 那 上 好 福 分? 祢 是 千 萬 人 中 之 第  
choose the bet- ter part? Thou art the fair-est of thou- sands

6 7--| 6 7 i 5 i i | 3 2. 6 2--| 3 4 3 2

一 人! 哦, 求 祢 開 我 眼, 並 奪 我 心; 摔 碎 衆 偶  
to me; Seize Thou my heart, cause my blind eyes to see. Crush- ing all i-

6. 0 | 7 i 2 i 5. 0 | 6 7 i 5 4. 3 | 2 6 7 i--||

像, 並 歡 然 加 冠— 祢 爲 千 萬 人 中 之 第 一 人!  
dols, with joy I crown Thee As the fair-est of thou- sands to me.

二 世界的一切虛榮珍寶,  
鍍過金,使人不容易淡泊

盡都是偶像,使人顛倒;  
浸過蜜,使人真難超脫。

三 是甚麼會使地上偶像,  
並不是灰心、失望或勸勉,

失去它那美麗的模樣?  
乃是“無價之寶”的一現!

四 並不是甚麼本分催促,  
乃是祂榮耀、美麗的噴吐,

就會使偶像化成灰土;  
並祂慈愛、溫柔的流露。

五 有誰願熄滅他的燈光,  
又有誰願意收藏他寒衣,

若非早晨的日已在望?  
若非炎夏的風已興起?

六 惟有彼得所見的淚眼,  
陪着馬利亞同哭的慈心,

司提反所仰望的榮臉,  
會使我脫離屬地吸引。

七 哦,求祢大愛將我吸引,  
我們蒙救贖,是祢的同伴,

直到祢自己充滿這心;  
與偶像還有甚麼相干?

2. Idols once they won thee, charmed thee,  
Lovely things of time and sense;  
Gilded thus does sin disarm thee,  
Honeyed lest thou turn thee thence.

3. What has stript the seeming beauty  
From the idols of the earth?  
Not a sense of right or duty,  
But the sight of peerless worth.

4. Not the crushing of these idols,  
With its bitter void and smart;  
But the beaming of His beauty,  
The unveiling of His heart.

5. Who extinguishes their taper  
Till they hail the rising sun?  
Who discards the garb of winter  
Till the summer has begun?

6. 'Tis that look that melted Peter,  
'Tis that face that Stephen saw,  
'Tis that heart that wept with Mary,  
Can alone from idols draw.

7. Draw and win and fill completely,  
Till the cup o'erflow the brim.  
What have we to do with idols  
Who have companied with Him?